

## INDICE Antología del cuento aragonés contemporáneo (selección cronológica)

1. Antonio Fernández-Molina, "Miércoles de ceniza", *La vida caprichosa. Antología de cuentos y relatos*. Zaragoza: Libros del Innombrable, 2003.  
Антонио Фернандес-Молина, „Пепелна сряда“, *Капризният живот. Антология с разкази и прози*. Сарагоса: Либрос дел Инномбрабле, 2003.
2. Ramón Gil Novales, "El sabor del viento", *El sabor del viento: y otros relatos*. Barcelona: Editorial Montesinos/ Ediciones de Intervención Cultural, 2005.  
Рамон Хил Новалес, „Вкусът на вятъра“, *Вкусът на вятъра и други разкази*. Барселона: Едиториал Монтесинос/Едисионес де Интервенсион Културал, 2005.
3. Javier Tomeo, "Jonas y el pez", *Cuentos bíblicos*. Barcelona: Montesinos Editor, S. L., 1994.  
Хавиер Томео, „Йона и рибата“, *Библейски разкази*. Барселона: Монтесинос Едитор, С. Л., 1994.
4. José Antonio Labordeta, "Ritos patrióticos" *Cuentos de San Cayetano*. Zaragoza: Xordica editorial, 2010.  
Хосе Антонио Лабордета, „Патриотични ритуали“, *Разкази за Свети Каетан*. Сарагоса: Издателство Чордика, 2010.
5. Ana María Navales, "Última carta desde las Indias", *Cuentos de las dos orillas*. Zaragoza, Prames-Las Tres Sorores, 2001.  
Ана Мария Навалес, „Последно писмо от Индиите“, *Разкази от двата бряга*. Сарагоса: Прамос, С. А., 2001.
6. Jesús Moncada, "El afilador y la Luna", *Historias de la mano izquierda*, traducción del catalán de Chuse Raúl Usón. Zaragoza: Xordica Editorial, 1982/1996.  
Хесус Монкада, „Точиларят и Луната“, *Истории за лявата ръка*, превод от каталонски Чусе Раул Усон. Сарагоса: Издателство Чордика, 1982/1996.
7. Francisco Ferrer Lerín, "Obras públicas", *Ciudad propia. Poesía autorizada*. La Laguna, Artemisa Ediciones, 2006.  
Франсиско Ферер Лерин, „Обществени дела“, *Собствен град. Авторизирана поезия*. Ла Лагуна: Артемиса Едисионес, 2006.
8. Juan Domínguez Lasierra, "Un viaje al centro de la tierra o el lector impenitente". Teruel: Revista *Turia*, nº 100, 2011.  
Хуан Домингес Ласиера, „Пътешествие до център на земята или непоправимият читател“. Теруел: Списание *Турия*, № 100, 2011.
9. Encarnación Ferré, "La naturaleza del artista" (fragmentos), *La naturaleza del artista y otros relatos*, Zaragoza: Fundación Cultural "Bajo Martín", 2009.  
Енкарнасион Ферре, „Природата на артиста“ (фрагменти), *Природата на артиста и други разкази*. Сарагоса: Фондация за Култура „Бахо Мартин“, 2009.
10. José María Latorre, "Instantáneas", *Antología La noche de Cagliostro y otros relatos de terror*. Madrid: Valdemar Ediciones, S. A., 2006.  
Хосе Мария Латоре, „Моментални снимки“, *Антология? Нощта на Каиостро и други хорър разкази*. Мадрид: Валдемар Едисионес С. А., 2006.
11. Julio Frisón, "La Gioconda tiene CD", *No deis patadas a las piedras*. Madrid: Anaya & Mario Muchnik, 1993.  
Хулио Фрисон, „Джоконда е жадна“, *Не ритайте камъните*. Мадрид: Аная и Марио Мучник, 1993.
12. Soledad Puértolas, "La orilla del Danubio", *Obras escogidas*, tomo I. Barcelona: Editorial Anagrama, 2011.  
Соледад Пуертолас, „Брегът на Дунав“, *Избрани произведения*, том I. Барселона: Издателство Анаграма, 2011.
13. Ángeles de Irisarri, "El pilar de la virgen", *Trece días de invierno y otros cuentos*. Zaragoza: Institución F. el Católico, 1993.  
Анхелес де Ирисари, „Стълбът на Девата“, *Тринадесет зимни дни и други разкази*. Сарагоса: Институт Фернандо ел Католико, 1993.
14. José María Conget, "Bar de anarquistas", *Bar de anarquistas*. Valencia: Pre-Textos, 2005.  
Хосе Мария Конхет, „Бар на анархисти“, *Бар на анархисти*. Валенсия: Пре-Текстос, 2005.
15. Julio Cristellys Barrera, "El galardón", *Rasqueos*. Madrid: Huerga y Fierro Editores, S. L. U., 2010.  
Хулио Кристелис Барера, „Отличието“, *Дрънкане по струните*. Мадрид: Уерга и Фиеро Едиторес, 2010.
16. Pilar Navarrete, "Una cuestión personal", *La Felguera (Asturias): Sociedad de Festejos y Cultura San Pedro, Premio Internacional de Relatos Cortos "La Felguera"*, 1998.  
Пилар Наварете, „Личен въпрос“. Ла Фелгера (Астуриас): Дружество за Празненства и Култура Сан Педро, международна награда за къси разкази „Ла Фелгера“, 1998.
17. Javier Barreiro, "Heptágono", *El desastre de nuestras fiestas*. Zaragoza: Xordica editorial, 1996.  
Хавиер Барейро, „Седмोगълник“, *Злополучието на нашите фиести*. Сарагоса: Издателство Чордика, 1996.
18. Ramón Acín, "La llegada del 2001", *Hermanos de sangre*, Madrid: Páginas de espuma, 2007.  
Рамон Асин, „Идването на 2001 година“, *Братя по кръв*. Мадрид: Пахинас де еспума, 2007.
19. José Giménez Corbatón, "Tampoco esta vez dirían nada", *Tampoco esta vez dirían nada*. Zaragoza: Editorial Prames, 2011.  
Хосе Хименес Корбатон, „И този път не биха казали нищо“, *И този път не биха казали нищо*. Сарагоса: Издателство Прамес, 2011.
20. Joaquín Sánchez Vallés, "¡Dame algo, hermano!", *Antología Los hijos de cierto*. Zaragoza: Editorial Prames, 1998.  
Хоакин Данчес Валес, „Дай ми нещо, братко“, *Антология Децата на северняка*. Сарагоса: Издателство Прамес, 1998.
21. Javier Delgado, "El infiltrado", *Memoria vencida*, Barcelona: Editorial Lumen, 1992.  
Хавиер Делгадо, „Внедреният“, *Победена памет*. Барселона: Издателство Лумен, 1992.
22. Félix Teira Cubel, "Pergo", *Sueños de borrachos*. Barcelona: Poliedro, 2005.  
Феликс Тейра Кубел, „Куче“, *Сънища на пияници*. Барселона: Полиедро, 2005.
23. Adolfo Ayuso, „Wherteim“, *Fugas*. Zaragoza: Zócalo Editorial, 2003.  
Адолфо Аюсо, „Вертхайм“, *Бягства*. Сарагоса: Издателство Сокало, 2003.
24. Pilar Nasarre, Capítulo VII. "Jesús emprende el viaje a Teruel...". *Los hijos de la luna*. Madrid: Huerga y Fierro Editores, 2011.  
Пилар Насаре, VII глава „Хесус предприема пътуването до Теруел...“, *Децата на Луната*. Мадрид: Уерга и Фиеро Едиторес, 2011.
25. José Luis Corral, "Los viajes del Cid", *Viajeros*. Barcelona: Quinteto, 2003.  
Хосе Луис Корал, „Пътуванията на Сид“, *Пътешественици* (в съавторство). Барселона: Кинтето, Д. Л./ Едаса, 2003.
26. Ángela Ibáñez, "Vel-eros", *Revista Cruz ansata*, Universidad Central de Bayamón (Puerto Rico), vol. XIX, 1996.  
Анхела Ибанес, „Платно-ход“, *Списание Крус ансата*, Централен университет на Баямон (Пуерто рико), т. XIX, 1996.
27. Magdalena Lasala, "Salomé, El sacrificio", *La Biblia: el Libro*, VV.AA., Edición especial Semana Negra Gijón, Gijón, 2009.  
Магдалена Ласала, „Саломе, саможертвата“, *Библията: Книгата* (в сътрудничество). Хихон: Специално издание на Семана Негра де Хихон, 2009.
28. Fernando Lalana, "El moro Lucas", *Los cuentos de nuestra tribu*. Zaragoza: El Corte Inglés, Ambito Cultural, 2000.  
Фернандо Лалана, „Маврът Лукас“, *Разказите на племето ни*. Сарагоса: Ел Корте Инглес. Амбито Културал, 2000.
29. Juan Volea, "El palacio de los jardines oblicuos", *El palacio de los jardines oblicuos*. Alcalá de Henares: Ayuntamiento de Alcalá de Henares, 1981.  
Хуан Болеа, „Дворецът с полегатите градини“, *Дворецът с полегатите градини*, Алкала де Енарес: Кметство на Алкала де Енарес, 1981.
30. Antón Castro, "El paseo de la viuda", *Golpes de mar*. Barcelona: Destino, 2006.  
Антон Кастро, „Разходката на вдовицата“, *Бурни вълни*. Барселона: Дестино, 2006.
31. Fernando Sanmartín, "Lisboa", *En las ciudades*, Antología coordinada por Hilario J. Rodríguez. Madrid: Notorious Ediciones, 2009.  
Фернандо Санмартин, „Лисабон“, *В градовете*, антология, координирана от Иларио Х. Родригес. Мадрид: Ноториус Едисионес, 2009.
32. Miguel Mena, "Señales de humo", *Cuentos a patadas. Historias del Real Zaragoza*. Zaragoza: Fundación Real Zaragoza, 2008.  
Мигел Мена, „Знаци от дим“, *Разкази с ританици. Истории за Реал Сарагоса*. Сарагоса: Фондация Реал Сарагоса, 2008.
33. Carlos Castán, "Una cosa es que haga frío", *Frio de vivir*. Barcelona: Ediciones Salamandra, 2004.  
Карлос Кастан, „Едно е да е студено“, *Студът да се живее*, Барселона: Едисионес Саламандра, 2004.

34. Francisco López Serrano, "El hígado de Shakespeare", *El hígado de Shakespeare*. Barcelona: DVD Ediciones, 2000.  
Франсиско Лопес Серано, „Черният дроб на Шекспир“, *Черният дроб на Шекспир*. Барселона: DVD Едисионес, 2000.
35. Alejandro J. Ratiá, "El buscador de tesoros", *Todo son cuentos*. Madrid: Editorial Calambur/Instituto de Estudios Turulenses, 1999.  
Алехандро Х. Ратиа, „Гърсачът на съкровища“, *Всичко са разкази*. Мадрид: Издателство Каламбур/Институт за Теруелски Изследвания, 1999.
36. Ignacio Martínez de Pisón, "Foto de familia", *Aeropuerto de Funchal*. Barcelona: Seix Barral, 2009. ¿?  
Игнасио Мартинес де Писон, „Фамилна снимка“, *Аерогаза Фунчал*. Барселона: Сеис Барал, 2009.
37. Santiago Gascón, "Manila", *Manila*. Zaragoza: Xordica editorial, 2003.  
Сантьяго Гаскон, „Манила“, *Манила*. Сарагоса: Издателство Чордика, 2003.
38. Manuel Vilas, "Johnny Cash viaja por España", *Aire Nuestro*. Madrid: Alfaguara/Santillana Ediciones Generales, S. L., 2009.  
Мануел Вилас, „Джони Кеш пътува из Испания“, *Въздух Хауи*. Мадрид: Алфагуара/Сантиляна Едисионес Хенералес, С. Л., 2009.
39. Antonio Cardiel, "La sala XVII del Museo Arqueológico de Teruel". *Relatos para el número 100*. Zaragoza: Mira Editores, 2008.  
Антонио Кардиел, „Зала XVII на Археологическия музей в Теруел“. *Разкази за брой 100*. Сарагоса: Мира Едиторес, 2008.
40. Ana Alcolea, "Martina", *21 relatos contra el acoso escolar*, colección "Gran Angular". Madrid: Editorial SM, 2008.  
Ана Алколеа, „Мартина“, *21 разкази срещу ученическия тормоз*, колекция „Гран Агилар“. Мадрид: Издателство SM, 2008.
41. Cristina Grande, "Mi abrigo de disparar", *Tejidos y Novedades*, Zaragoza: Xordica editorial, 2011.  
Кристина Гранде, „Палтото ми за стрелба“, *Разработки и новости*. Сарагоса: Издателство Чордика, 2011.
42. Javier Sebastián, "Teoría y muerte del boxeador", *El descanso de los cautivos discontinuos*. Zaragoza: Diputación General de Aragón, 1991.  
Хавиер Себастиан, „Теория и смърт на боксьора“, *Почивката на прекъснатите пленници*. Сарагоса: Главна Управа на Арагон, 1991.
43. Rodolfo Notivol, "Sepos", *Autos de choque*. Zaragoza: Xordica editorial, 2003.  
Родолфо Нотивол, „Капани“, *Картинг коли*. Сарагоса: Издателство Чордика.
44. Miguel Carcasona, "En el arcén de la costumbre", *Relatos 1995* (VV.AA.). Zaragoza: Ayuntamiento de Zaragoza, Certamen "Ciudad de Zaragoza", 1995.  
Мигел Каркасона, „В резервното платно на навика“, *Разкази 1995* (антология). Сарагоса: Кметство на Сарагоса, Конкурс „Град Сарагоса“, 1995.
45. Daniel Nesquens, "Mi tío Vicente", *Mi familia*. Madrid: Grupo Anaya S. A., 2006.  
Даниел Нескенс, „Вуйчо Висенте“, *Моето семейство*. Мадрид: Група Аная, 2006.
46. Vital Citores, "Ezan Gull pinta moscas en los relojes", *Lo que callan los niños sabios*. Madrid: Lengua de Trapo, 2005.  
Витал Ситорес, „Есан Гул рисува мухи в часовниците“, *Онова, което премълчават умните деца*. Мадрид: Ленгуа де Трапо, 2005.
47. Chusé Raúl Usón, "Gasolina", traducción del aragonés de Chusé Raúl Usón de: "Benzina", *O manantial de Sietemo VII (2003)*. Huesca: Pucofara, 2005.  
Чусе Раул Усон, „Бензин“, превод от арагонски на испански Чусе Раул Усон на: „Benzina“, *O manantial de Sietemo VII (2003)*. Уеска: Пукофара, 2005.
48. Ángela Labordeta, "Una mujer se ha perdido", *El novio de mi madre*. Zaragoza: Xordica editorial, 2002.  
Анхела Лабордета, „Една жена се изгуби“, *Годеникът на майка ми*. Сарагоса: Издателство Чордика, 2002.
49. Víctor García Antón, "Sección contactos", *Nosotros, todos nosotros*. Madrid: Gens, S. L., 2008.  
Виктор Гарсия Антон, „Раздел Запознанства“, *Ние, всички ние*. Мадрид: Хенс, С. Л., 2008.
50. Félix Romeo, "Verano del 75", *Revista Letras Libres*. Madrid-México D. F., agosto 2011.  
Феликс Ромео, „Лятото на 1975“, Списание *Летрас Либрес*. Мадрид-Мексико сити, август 2011.
51. Ismael Grasa, "La casa de Benedé", *Trescientos días de sol*. Zaragoza: Xordica editorial, 2007.  
Исмаел Граса, „Къщата на Бенедé“, *Триста дни слънце*. Сарагоса: Издателство Чордика, 2007.
52. Ignacio García-Valiño, "Señora negra", *La caja de música u otros cuentos*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1993.  
Игнасио Гарсия-Валиньо, „Черната госпожа“, *Музикалната кутия и други разкази*. Сарагоса: Институт Фернандо ел Католико, 1993.
53. Alfredo Mozas García, "Últimas voluntades", no ha sido publicado todavía.  
Алфредо Мосас Гарсия, „Полезни волеизлияния“, непубликуван.
54. María Frisa, "Un día del cual tengo ya el recuerdo", *Uno mismo y lo inesperado*. Zaragoza: Diputación Provincial de Zaragoza, Premio Isabel de Aragón, reina de Portugal, 2007.  
Мария Фриса, „В ден, за който вече имам спомен“, *Един и същият и неочакваното*. Сарагоса: Провинциална Управа на Сарагоса. Награда Исабел де Арагон, кралица на Португалия, 2007.
55. Angélica Morales, "Un amor pequeño", <http://angelicamorales.wordpress.com/>, 27 de junio de 2011.  
Анхелика Моралес, „Една малка любов“, блог на авторката <http://angelicamorales.wordpress.com/>, 27. 6. 2011.
56. Patricia Esteban Erlés, "Cantalobos", *Perturbaciones: Antología del relato fantástico español actual*. Madrid: Salto de Página, 2009.  
Патрисија Естебан Ерлес, „Канталобос“, *Разстройства: Антология на съвременния испански фантастичен разказ*. Мадрид: Салто де Пагина, 2009.
57. Raúl Herrero, "Une femme de Manhattan", *Así se cuece a un hombre*. Zaragoza: Libros del Innombrable, 2001, pps. 117-130.  
Раул Ереро, „Une femme de Manhattan“, *Така съзрява мъж*. Сарагоса: либрос дел Инномбрабле, 2001.
58. Óscar Sipán, "El dios de las camareras", *Avisos de derrota*. Zaragoza: Onagro Ediciones, 2008.  
Оскар Сипан, „Богът на камериерките“, *Известия за поражение*. Сарагоса: Онагро Едисионес, 2008.
59. Julio José Ordovás, "Berlín", *En las ciudades*, Antología coordinada por Hilario J. Rodríguez. Madrid: Notorious Ediciones, 2009.  
Хулио Хосе Ордовас, „Берлин“, *В градовете*, антология, координирана от Иларио Х. Родригес. Мадрид: Ноториус Едисионес, 2009.
60. Eva Puyó, "Llaves", *Ropa tendida*. Zaragoza: Xordica editorial, 2007.  
Ева Пуйо, „Ключове“, *Прострени дрехи*. Сарагоса: Издателство Чордика, 2007.
61. Ezequiel Martínez Llorente, "La mejor opción", *Personas que acoges cuando no viene nadie*. Zaragoza: Eclipsados, 2007.  
Есекиел Мартинес Льоренте, „Най-добрят избор“, *Хора, които приемаш, когато не идва никой*. Сарагоса: Еклипсадос, 2007.
62. Miguel Serrano Larraz, "Zaragoza, a 8 de noviembre de 2002", *Órbita*. Barcelona: Candaya, 2009.  
Мигел Серано, „Сарагоса, 8 ноември 2002 година (втора награда)“, *Орбита*. Барселона: Кандая, 2009.
63. Sergio del Molino, "Calle Velarde (otra mala influencia)", *Malas influencias*. Zaragoza: Trope Editores, 2009.  
Серхио дел Молино, „Улица Веларде (друго лошо влияние)“, *Лоши влияния*. Сарагоса: Тропо Едиторес, 2009.
64. Daniel Gascón, "El abuelo", *El fumador pasivo*. Zaragoza: Xordica editorial, 2005.  
Даниел Гаскон, „Дядо“, *Пасивният пушач*. Сарагоса: Издателство Чордика, 2005.
65. Aloma Rodríguez, "Delfines", *Jovenes y guarros*. Zaragoza: Xordica editorial, 2010.  
Алома Родригес, „Делфини“, *Млади и красиви*. Сарагоса: Издателство Чордика, 2010.